

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

УТВЕРЖДАЮ
Директор по образовательной
деятельности

_____ С.Т. Князев
«___» _____

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА МОДУЛЯ

Код модуля	Модуль
1151652	Перевод в отраслях и сферах деятельности

Екатеринбург

Перечень сведений о рабочей программе модуля	Учетные данные
Образовательная программа 1. Перевод и переводоведение	Код ОП 1. 45.04.02/33.04
Направление подготовки 1. Лингвистика	Код направления и уровня подготовки 1. 45.04.02

Программа модуля составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Корнеева Лариса Ивановна	доктор педагогических наук, профессор	Заведующий кафедрой	иностранных языков и перевода
2	Язовских Евгения Владимировна	кандидат экономических наук, без ученого звания	Доцент	иностранных языков и перевода

Согласовано:

Управление образовательных программ

Р.Х. Токарева

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МОДУЛЯ Перевод в отраслях и сферах деятельности

1.1. Аннотация содержания модуля

Освоение данного модуля нацелено на теоретическое и практическое изучение жанрово-стилистической характеристики переводимого материала и их жанровой принадлежности, осуществлять жанрово-стилистическую классификацию переводов в зависимости от особенностей оригинала, определять принадлежность оригинала к одному из двух функциональных видов перевода: художественному или специальному переводу. В результате у обучающихся формируются компетенции, связанные с корректным применением лексических, грамматических, стилистических средств иностранных языков в зависимости от принадлежности текста оригинала к определенному функциональному стилю.

1.2. Структура и объем модуля

Таблица 1

№ п/п	Перечень дисциплин модуля в последовательности их освоения	Объем дисциплин модуля и всего модуля в зачетных единицах
1	Стилистика перевода	3
2	Специальный перевод	21
ИТОГО по модулю:		24

1.3. Последовательность освоения модуля в образовательной программе

Пререквизиты модуля	<ol style="list-style-type: none">1. Менеджмент в области перевода2. Методика современного лингвистического исследования3. Языковые аспекты переводческой деятельности
Постреквизиты и кореквизиты модуля	<ol style="list-style-type: none">1. Социолингвистика2. Аналитическое чтение3. Инновационные технологии в переводе4. Информационные технологии в лингвистике5. Перевод в переговорном процессе6. Коммуникации в межкультурной среде

1.4. Распределение компетенций по дисциплинам модуля, планируемые результаты обучения (индикаторы) по модулю

Таблица 2

Перечень дисциплин модуля	Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)
1	2	3
Специальный перевод	ОПК-2 - Способен к подготовке аналитической информации и разработке экспертных заключений и рекомендаций для решения профессиональных задач	<p>У-2 - Верифицировать результаты экспертной оценки для достижения объективности при решении профессиональных задач</p> <p>П-1 - Разрабатывать экспертные заключения и рекомендации для решения профессиональных задач</p> <p>Д-1 - Демонстрировать аналитическое мышление, стремление к объективности оценки результатов профессиональной деятельности</p>
	ПК-2 - Обеспечение межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения	<p>З-2 - Знать регламент и протокол проведения конференций, совещаний, переговоров и заседаний, а также нормативно-правовые акты в части, касающейся трудовых отношений, ответственности и авторских прав переводчика</p> <p>З-5 - Знать теорию и практику, а также техническое обеспечение синхронного перевода</p> <p>У-2 - Сохранять коммуникативную цель исходного сообщения, переводить устно и быстро переходить с одного языка на другой</p> <p>У-4 - Осуществлять всестороннюю подготовку к переводческому мероприятию, оформлять отчетные документы о выполненном переводе</p> <p>У-7 - Анализировать лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания, разрабатывать терминологические базы и глоссарии</p> <p>П-6 - Осуществлять терминологический и лексикографический контроль, дорабатывать терминологические базы и глоссарии, подготавливать обратную связь переводчикам по результатам редактирования</p>

		<p>П-7 - Осуществлять технический контроль и оценку качества переведенных материалов, рейтингование переводчиков</p>
	<p>ПК-5 - Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в соответствии с правилами вербального и невербального общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурной профессиональной коммуникации с носителями изучаемого языка</p>	<p>З-4 - Знать нормы и стандарты узкоспециализированной области знаний, определяющей терминологический аппарат на исходном и переводящем языках, а также специализированные информационно-справочные системы</p> <p>З-8 - Знать общую, частную, специальную теорию перевода и практические переводческие приемы</p> <p>З-9 - Знать терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику, принципы унификации и стандартизации терминов, государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения</p> <p>У-4 - Определять тематическую область исходного сообщения, сохранять его коммуникативную цель и стилистический регистр</p> <p>У-6 - Применять правила редактирования текста перевода, вносить исправления в текст перевода в соответствии с рекомендациями редактора</p> <p>П-4 - Изучать терминологию и информационные материалы для подготовки к переводу, составлять локальный тематический словарь, систематизировать информационные материалы о выполненном переводе</p>
<p>Стилистика перевода</p>	<p>ОПК-2 - Способен к подготовке аналитической информации и разработке экспертных заключений и рекомендаций для решения профессиональных задач</p>	<p>У-1 - Оценивать аналитическую информацию, интерпретировать и структурировать данные для составления экспертных заключений и рекомендаций</p> <p>П-1 - Разрабатывать экспертные заключения и рекомендации для решения профессиональных задач</p> <p>Д-1 - Демонстрировать аналитическое мышление, стремление к объективности оценки результатов профессиональной деятельности</p>

	<p>ПК-2 - Обеспечение межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p>	<p>З-1 - Знать механизмы речевой компрессии, вероятностного прогнозирования и интонационную культуру</p> <p>З-3 - Знать основы общей теории и практики перевода, варианты и социолекты рабочих языков переводчика, профессиональную этику</p> <p>У-1 - Ориентироваться в разных информационных источниках, распознавать и использовать экстралингвистическую информацию</p> <p>У-4 - Осуществлять всестороннюю подготовку к переводческому мероприятию, оформлять отчетные документы о выполненном переводе</p> <p>П-4 - Изучение индивидуального авторского стиля, осуществление предварительного перевода художественного произведения</p> <p>П-5 - Саморедактировать перевод художественного текста, сотрудничать с редактором по спорным вопросам</p>
	<p>ПК-5 - Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в соответствии с правилами вербального и невербального общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурной профессиональной коммуникации с носителями изучаемого языка</p>	<p>З-5 - Знать частную теорию перевода, литературную традицию исходного языка и переводящего языка, а также традицию перевода и методы художественного перевода в соответствующей языковой паре</p> <p>З-6 - Знать основы филологии и принципы творческого письма, стилистические регистры соответствующих языков</p> <p>З-7 - Знать виды переводческих ошибок и способы их редактирования</p> <p>У-6 - Применять правила редактирования текста перевода, вносить исправления в текст перевода в соответствии с рекомендациями редактора</p> <p>У-7 - Сохранять размер и стопность, а также отражать звукопись при переводе поэзии</p> <p>У-8 - Проводить верификацию исходного и переводного текстов, унифицировать терминологию</p> <p>П-6 - Сверять перевод с исходным текстом, вносить необходимые смысловые, лексические, терминологические и</p>

		стилистико-грамматические изменения в текст перевода Д-1 - Воспринимать, обобщать, анализировать информацию, формулировать цели и задачи, определять пути и методы их достижения
--	--	---

1.5. Форма обучения

Обучение по дисциплинам модуля может осуществляться в очной формах.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Стилистика перевода

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Куприна Тамара Владимировна	кандидат педагогических наук, доцент	Доцент	иностранных языков и перевода

Рекомендовано учебно-методическим советом института Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.00-08/25 от 14.05.2021 г.

1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

- **Куприна Тамара Владимировна, Доцент, иностранных языков и перевода**

1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
 - Базовый уровень

**Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.

1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
P1	Введение в стилистику перевода	
P1T1	Проблема языковой нормы	Литературная норма языка (английский язык и русский язык). Понятие правильности речи. Ортология как система критериев. Категория вариантности.
P1T2	Стилистические оппозиции и их функционирование в различных языках	Структура - норма - индивидуальная речь; Общепринятая норма – диалект; Нейтральный стиль - разговорный стиль: книжный стиль; Литературно правильная речь - просторечие
P1T3	Роль тропов в создании языковой образности	Понятие тропа. Метафора, оксюморон, олицетворение, аллегория и их функционирование в различных языках.
P2	Уровни изучения стилистики.	
P2T1	Лексическая стилистика	Стилистические функции лексики, взаимодействие прямых и переносных значений слова, взаимодействие денотата и коннотата. Изучение стилистически маркированной лексики. Экспрессивный потенциал сокращений, словообразовательных моделей, конверсий. Особенности функционирования в различных языках.

P2T2	Грамматическая и синтаксическая стилистика	Стилистические возможности разных грамматических категорий, категорий числа и т. п. Стилистические возможности порядка слов, фигур речи. Стилистические функции абзаца. Особенности функционирования в различных языках.
P2T3	Фонетическая стилистика	Особенности звуковой организации речи: ритм, интонация, аллитерация Субстандартное произношение. Особенности функционирования в различных языках.
P3	Функциональная стилистика	
P3T1	Газетно-информационный стиль	Структурно-морфологические и синтаксические особенности газетного стиля. Компрессия информации в газетных текстах. Способы реализации языковой краткости. Особенности передачи ситуационных клише и языковых штампов при переводе. Передача иронии и сарказма. Стилистические функции коннотаций. Культурная коннотация. Особенности их передачи при переводе
P3T2	Художественный стиль	Вульгаризмы. Диалектизмы. Сленг. Табуированная и обценная лексика. Особенности их функционирования в разных языках. Передача при переводе. Синхрония и диахрония при переводе. Одомашнивание и остранение. Передача иронии и сарказма при переводе. Особенности фразеологии и функционирования стилистических тропов в разных языках, их передача при переводе.
P3T3	Научный стиль	Интеллектуально-коммуникативная функция. Использование специальной терминологии. Стилеобразующие факторы научного стиля в разных языках. Синтаксический рисунок научного текста в различных языках. Особенности их передачи при переводе
P3T4	Деловой стиль	Стиль официальных документов, стиль деловой корреспонденции (Business English), стиль юридических документов в различных языках. Использование стереотипных единиц языка. Терминологичность, образование аббревиатур и создание терминов-словосочетаний. Особенности их передачи при переводе.

1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Стилистика перевода

Электронные ресурсы (издания)

1. Илюшкина, М. Ю.; Теория перевода: основные понятия и проблемы : учебное пособие.; Флинта,

Москва; 2017; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482153> (Электронное издание)

2. Сбитнева, А. А.; Основы литературного редактирования: история, теория, практика : учебное пособие.; Директ-Медиа, Москва|Берлин; 2015; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=435097> (Электронное издание)

Печатные издания

1. Комиссаров, В. Н.; Теория перевода (лингвистические аспекты) : [учебник для студентов институтов и факультетов иностранных языков].; Альянс, Москва; 2013 (25 экз.)

Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

1. Зональная научная библиотека УрФУ <http://lib.urfu.ru>
2. Портал информационно-образовательных ресурсов УрФУ <http://study.urfu.ru>
3. Государственная публичная научно-техническая библиотека. Режим доступа: <http://www.gpntb.ru>
4. Список библиотек, доступных в Интернет и входящих в проект «Либнет». Режим доступа: <http://www.valley.ru/-nicr/listrum.htm>
5. Российская национальная библиотека. Режим доступа: <http://www.rsl.ru>

Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. Oxford University Press <http://www.oxfordjournals.org/en/>
2. Wiley Online Library <http://onlinelibrary.wiley.com/>
3. ARTS & SCIENCES COLLECTION: I, VII, IX, X, XII; Public Library: I, II, III JSTOR <https://www.jstor.org/>
4. Cambridge University Press <https://www.cambridge.org/core/>
5. eLibrary <http://elibrary.ru>
6. Интегрум <http://aclient.integrum.ru/login.aspxsi=2R>
7. EndNote Web <http://www.myendnoteweb.com>
8. Ebook Central <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uralstate/home.action>
9. East View <https://dlib.eastview.com/>

Электронные онлайн словари. Режим доступа: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com>, www.multitrans.ru, <http://dictionary.cambridge.org>, www.lingvo.ru, <http://www.dictionary.com>

Ресурсы Интернет, содержащие аутентичные материалы на иностранных языках:

1. www.howstuffworks.com
2. www.quickanddirtytips.com
3. www.bbc.co.uk
4. www.nytimes.com
5. www.englisharticles.info
6. www.webopedia.com
7. www.ehow.com
8. www.about.com
9. www.britannica.com
10. www.ted.com

3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Стилистика перевода

Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
1	Лекции	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Подключение к сети Интернет	Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
2	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Подключение к сети Интернет	Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
3	Консультации	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в	Не требуется

		соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя	
4	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная	Не требуется
5	Самостоятельная работа студентов	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Подключение к сети Интернет	Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Специальный перевод

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Бортников Владислав Игоревич	кандидат филологических наук, доцент	Доцент	русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации
2	Язовских Евгения Владимировна	кандидат экономических наук, без ученого звания	Доцент	иностраннных языков и перевода

Рекомендовано учебно-методическим советом института Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.00-08/25 от 14.05.2021 г.

1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

- **Бортников Владислав Игоревич, Доцент, русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации**
- **Язовских Евгения Владимировна, Доцент, иностранных языков и перевода**

1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
 - Базовый уровень

**Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*
Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.

1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
P1	Перевод экономических текстов	Выполнение перевода текста и текстовых заданий в целях овладения навыками перевода в области экономики и закрепления экономической лексики.
P2	Перевод юридической документации	Выполнение перевода текста и текстовых заданий в целях овладения навыками перевода в юридической сфере и закрепления юридической лексики.
P3	Перевод художественных текстов	Выполнение перевода текста и текстовых заданий в целях овладения навыками художественного перевода.
P4	Перевод общеполитических текстов	Выполнение перевода текста и текстовых заданий в целях овладения навыками перевода в области политики и закрепления общеполитической лексики.

1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Специальный перевод

Электронные ресурсы (издания)

1. Головина, Е. В.; Практика перевода специального текста. Практикум : учебное пособие.; Оренбургский государственный университет, Оренбург; 2015; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438999> (Электронное издание)
2. Гвоздович, Е. Н.; Безэквивалентная лексика: теория и практика перевода : учебно-методическое пособие.; ТетраСистемс, Минск; 2010; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=572860> (Электронное издание)

Печатные издания

1. Алексеева, И. С.; Профессиональный тренинг переводчика : Учеб. пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей.; Союз, Санкт-Петербург; 2004 (5 экз.)
2. Латышев, Л. К.; Технология перевода : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности "Перевод и переводоведение".; Academia, Москва; 2005 (11 экз.)
3. Нелюбин, Л. Л.; Толковый переводоведческий словарь; Флинта, Москва; 2006 (1 экз.)
4. Чернов, Г. В.; Теория и практика синхронного перевода; Междунар. отношения, Москва; 1978 (1 экз.)
5. Левитан, К. М.; Юридический перевод: основы теории и практики : учебное пособие.; Проспект, Москва; 2017 (1 экз.)

Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

1. Зональная научная библиотека УрФУ <http://lib.urfu.ru>
2. Портал информационно-образовательных ресурсов УрФУ <http://study.urfu.ru>
3. Государственная публичная научно-техническая библиотека. Режим доступа: <http://www.gpntb.ru>
4. Список библиотек, доступных в Интернет и входящих в проект «Либнет». Режим доступа: <http://www.valley.ru/-nicr/listrum.htm>
5. Российская национальная библиотека. Режим доступа: <http://www.rsl.ru>

Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. Oxford University Press <http://www.oxfordjournals.org/en/>
2. Wiley Online Library <http://onlinelibrary.wiley.com/>
3. ARTS & SCIENCES COLLECTION: I, VII, IX, X, XII; Public Library: I, II, III JSTOR <https://www.jstor.org/>
4. Cambridge University Press <https://www.cambridge.org/core/>
5. eLibrary <http://elibrary.ru>
6. Интегрум <http://aclient.integrum.ru/login.aspxsi=2R>
7. EndNote Web <http://www.myendnoteweb.com>
8. Ebook Central <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uralstate/home.action>
9. East View <https://dlib.eastview.com/>

Электронные онлайн словари.
<http://www.oxfordlearnersdictionaries.com>, www.multitran.ru,
www.lingvo.ru, <http://www.dictionary.com>

Режим доступа:
<http://dictionary.cambridge.org>,

Ресурсы Интернет, содержащие аутентичные материалы на иностранных языках:

1. www.howstuffworks.com
2. www.quickanddirtytips.com
3. www.bbc.co.uk
4. www.nytimes.com
5. www.englisharticles.info
6. www.webopedia.com
7. www.ehow.com
8. www.about.com
9. www.britannica.com
10. www.ted.com

3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Специальный перевод

Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
1	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Подключение к сети Интернет	Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
2	Консультации	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя	Не требуется
3	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная	Не требуется
4	Самостоятельная работа студентов	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Подключение к сети Интернет	Office Professional 2003 Win32 Russian CD-ROM Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES